

SCHWEIZERISCHER TONKÜNSTLERVEREIN

BILANZ per 31. DEZEMBER 2010 (mit Vorjahresvergleich)

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2010 (avec exercice précédent comparé)

AKTIVEN / ACTIF	31.12.2010	31.12.2009
Umlaufvermögen / Actifs circulants		
Flüssige Mittel / Liquidités	44'706.07	85'379.82
Flüssige Mittel Fonds / Liquidités Fonds	421'162.30	411'124.79
Verrechnungssteuer / Impôt anticipé	3'450.68	1'753.18
Transitorische Aktiven / Actifs de régularisation	65'323.25	89'103.42
Wertschriften / Titres	0.00	0.00
Wertschriften Fonds / Titres Fonds	116'580.00	180'076.00
Total Umlaufvermögen / Actifs circulants	651'222.30	767'437.21
Anlagevermögen / Actifs immobilisés		
Mobilier / Mobilier	1.00	1.00
Total Anlagevermögen / Actifs immobilisés	1.00	1.00
Total Aktiven / Actif	651'223.30	767'438.21
PASSIVEN / PASSIF		
Fremdkapital / Capitaux étrangers		
Transitorische Passiven / Passifs de régularisation	79'236.64	63'819.23
Fonds zur Herstellung von Orchestermaterialien / pour l'établissement de matériels d'orchestre	20'853.50	28'423.50
Diverse Fonds / Fonds divers	543'907.00	624'717.89
Total Fremdkapital / Capitaux étrangers	643'997.14	716'960.62
Eigenkapital / Capitaux propres		
Diverse Rückstellungen / Réserves diverses	44'900.00	64'900.00
Ausgabenüberschuss / Excédent déficitaire reporté	-14'422.41	
Ausgabenüberschuss / Excédent déficitaire 2010	-58'251.43	
Auflösung Rückstellung / Dissolution Réserve ASM/BAT	<u>35'000.00</u>	
Ausgabenüberschuss / Excédent déficitaire reporté	-37'673.84	-14'422.41
Total Eigenkapital / Capitaux propres	7'226.16	50'477.59
Total Passiven / Passif	651'223.30	767'438.21

SCHWEIZERISCHER TONKÜNSTLERVEREIN

ERFOLGSRECHNUNG 2010 (mit Vorjahresvergleich)

COMPTE DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE 2010 (avec exercice précédent comparé)

ERTRAG / PRODUITS	31.12.2010	31.12.2009
Mitgliederbeiträge / Cotisations	111'315.00	111'780.50
Subvention BAK / OFC	301'100.00	301'100.00
Subventionen CD-Reihe / Subventions série CD	87.80	10.00
Subventionen Buch Dissonanz / Subventions livre Dissonance	0.00	310.29
Beiträge Pro Helvetia und SUIISA-Stiftung an Fonds zur Herstellung von Orchestermaterialien / Contributions pour le Fonds commun des matériels d'orchestre	10'000.00	16'000.00
Einnahmen Tonkünstlerfest 09 / Recettes Fête 09	0.00	224'606.80
Einnahmen Tonkünstlerfest 10 / Recettes Fête 10	26'419.25	0.00
Beiträge Studienpreis / Subsidés Prix d'Etudes	86'869.50	78'364.25
Casa Pantrovà	3'290.00	1'900.00
Diverse Einnahmen / Recettes diverses	6'263.48	9'443.97
Staehelin Prélèvement/Attribution Fonds Staehelin	44'136.80	39'332.35
Auflösung von Rückstellungen / Dissolution réserves	20'000.00	0.00
Total Ertrag / Produits	609'481.83	782'848.16
AUFWAND / CHARGES		
Zuwendungen / Subsidés		
Fonds zur Herstellung von Orchestermaterialien / Fonds matériels d'orchestre	10'000.00	19'000.00
Studienpreise / Prix d'Etudes	96'977.75	82'704.50
Staehelin Preis / Prix Staehelin	44'479.20	36'078.00
Casa Pantrovà	6'100.00	6'100.00
Arbeitsgemeinschaft / Communauté de travail	15'000.00	15'000.00
Agenda Musik / Agenda Musique	3'715.50	3'327.60
Total	176'272.45	162'210.10
Tonkünstlerfeste / Fêtes des musiciens suisses		
2009	387.35	219'037.10
2010	63'035.55	0.00
Total	63'422.90	219'037.10
zu übertragen / à reporter	239'695.35	381'247.20

Übertrag / Report	239'695.35	381'247.20
Ordentliche Aufgaben / Activités ordinaires		
Informationen an Mitglieder / Service d'info. aux membres	31'537.75	18'837.10
Internet	4'867.25	13'559.05
Dissonanz / Dissonance	102'481.17	87'196.02
Experimentelle CD-Reihe / Série CD expérimentale	237.00	0.00
Beiträge an Verbände / Cotisations à des associations	10'567.05	7'567.35
Public Relations	4'108.95	8'388.40
Total	153'799.17	135'547.92
Vorstand / Comité	12'655.65	4'948.10
Total erbrachte Leistungen / prestations fournies	406'150.17	521'743.22
Administrativer Aufwand / Charges administratives		
Saläre und Sozialleistungen / Salaires et charges sociales	217'178.80	219'205.34
Miete / Loyer	10'000.00	10'000.00
Bürounkosten / Frais de bureau	18'497.23	13'634.25
Informatik / Informatique	2'297.45	2'259.95
Administrativer Aufwand / Frais administratifs	1'177.31	1'241.39
Revisor / Réviseur	1'398.80	1'291.20
Kursdifferenzen / Différences de cours	11'033.50	7'242.08
Total	261'583.09	254'874.21
Total Aufwand / Charges	667'733.26	776'617.43
Ausgabenüberschuss / Excédent déficitaire	58'251.43	
Einnahmenüberschuss / Excédent bénéficiaire		6'230.73